

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Abteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

Abänderung des Auftrages Prot. Nr. 11.5/116943 vom 04.06.2007 (Anerkennungsakt vom 06.08.2020) /**Modifica contratto prot. n. 11.5/116943 del 04.06.2007 (Atto di ricognizione del 06.08.2020)**

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017

Beschluss des Generaldirektors/Delibera del Direttore Generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand/Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN – Neue Klinik – Fassaden, Anlagen und Innenausbau – Abfassung der Bestandsaufnahme und Abschlussrechnung des Honorars (Innenausbau) / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – Nuova Clinica – Facciate, impianti e finiture – Redazione stato di consistenza e consuntivo di onorario (finiture)

CIG: 8412372CF9**CIG: aggiuntivo /****CUP: B43B9700000003**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen / Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Abfassung der Bestandsaufnahme der Arbeiten im Rahmen des Auftrags Innenausbau der Neuen Klinik / Redazione dello stato di consistenza dei lavori dell'appalto finiture della Nuova Clinica;
- Abschlussrechnung des Honorars für die Bauleistungsleistungen in Bezug auf jene Bauten, die von anderen Unternehmen im Rahmen von Verträgen ausgeführt wurden, die zum Auftrag Innenausbau der Neuen Klinik gehören / Consuntivo di onorario per le prestazioni di direzione lavori delle opere di contratto appartenenti all'appalto finiture della Nuova Clinica eseguite d'ufficio da altre ditte;
- Wirtschaftlich-technische Bewertung über die Angemessenheit der Kosten vom/ Valutazione tecnico-economica sulla congruità dell'onorario del 06-06-2023;
- Kostenvoranschlag auf Stundenbasis für berufliche Dienstleistungen vom 18.07.2022 / Preventivo di onorario per prestazioni professionali a vacazione del 18.07.2022.

1. Zuschlagsfirma / Ditta aggiudicataria	AIG Ass. Partner, Via Volta n. 3, 39100 Bolzano
2. Auktionsabschlag / Ribasso d'asta	25,00 %
3. Begründung der Vertragsänderung / Motivazione della modifica del contratto: Art. 48 Absatz 2 Buchstabe c) L.G. 16/2015 Art. 48 comma 2 lett. c) L.P. 16/2015	Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe c) L.G. 16/2015 können Aufträge geändert und Varianten während der Bauausführung vorgenommen werden, wenn alle der folgenden Bedingungen erfüllt sind: 1. „Die Änderung wurde erforderlich aufgrund von Umständen, die ein seiner Sorgfaltspflicht nachkommender öffentlicher Auftraggeber nicht vorhersehen konnte“ Die gegenständliche Änderung wurde in Folge der Auflösung des Vertrags mit dem Konsortium Integra notwendig. Aufgrund der Nichterfüllung des Konsortiums wurde der Vertrag vor Fertigstellung und Abnahme all jener Arbeiten, die Teil des Auftrags Innenausbau sind, aufgelöst. Aus diesem Grund ist es einerseits erforderlich, den Bauleiter mit der Abfassung einer Bestandsaufnahme zu beauftragen (Art. 108 Abs. 7 G.v.D. 50/2016). Andererseits müssen die zusätzlichen Bauleistungsleistungen in Bezug auf jene Bauten vergütet werden, die nach der Vertragsauflösung mit Integra von anderen Unternehmen ausgeführt wurden. Die Nichterfüllung des Konsortiums Integra und die darauffolgende notwendige Vertragsauflösung sind Umstände, die auch ein seiner Sorgfaltspflicht nachkommender öffentlicher Auftraggeber nicht vorhersehen konnte. Die Nichterfüllung eines

Auftragnehmers ist nämlich ein Umstand außerhalb des Kontrollbereichs des Auftraggebers.

2. „Der Gesamtcharakter des Auftrags verändert sich aufgrund der Änderung nicht“

Der gegenständliche Auftrag hat die Bauleitung in Bezug auf den Innenausbau der Neuen Klinik des Krankenhauses Bozen zum Gegenstand. Die gegenständliche Änderung hat für Bauleitungsaufträge typische Leistungen zum Gegenstand, die den Auftrag Innenausbau der Neuen Klinik betreffen. Demnach verändert die Änderung den Gesamtcharakter des Auftrages nicht.

3. „Eine etwaige Preiserhöhung beträgt nicht mehr als 50 Prozent des Werts des ursprünglichen Auftrags“

Der Wert des ursprünglichen Auftrags betrug € 1.044.601,84, während die Preiserhöhung aufgrund der gegenständlichen Änderung € 43.175,00 beträgt. Demnach beträgt die Preiserhöhung nicht mehr als 50% des Werts des ursprünglichen Auftrags. /

Ai sensi dell'art. 48 c. 2 lett. c) L.P. 16/2015, i contratti possono essere modificati e sono ammesse varianti in corso d'opera ove siano soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

1. „La necessità di modifica è determinata da circostanze che un'amministrazione aggiudicatrice diligente non ha potuto prevedere“

La presente modifica si è resa necessaria in seguito della risoluzione del contratto concluso con il Consorzio Integra. A causa dell'inadempimento del Consorzio, il contratto è stato risolto prima che tutti i lavori oggetto dell'appalto finiture fossero stati portati a termine e collaudati. Per questo motivo è necessario incaricare il direttore lavori con la redazione di uno stato di consistenza (art. 108 co. 7 d.lgs. 50/2016) e retribuirlgli le ulteriori prestazioni di direzione lavori effettuate in relazione alle opere eseguite dalle ditte che hanno sostituito Integra dopo la risoluzione del contratto.

L'inadempimento di Integra e la conseguente risoluzione del contratto sono circostanze che anche un'amministrazione aggiudicatrice diligente non avrebbe potuto prevedere. Infatti, l'inadempimento di un appaltatore è una circostanza esterna alla sfera di controllo dell'amministrazione aggiudicatrice.

2. „La modifica non altera la natura generale del contratto“

Il presente contratto ha ad oggetto la Direzione Lavori in relazione alle finiture della Nuova Clinica dell'Ospedale di Bolzano. La presente modifica ha ad oggetto prestazioni tipiche degli incarichi di direzione lavori che riguardano l'appalto finiture della Nuova Clinica. Di conseguenza, la modifica non altera la natura generale del contratto.

3. „L'eventuale aumento di prezzo non è superiore al 50 per cento del valore del contratto iniziale o dell'accordo quadro“

Il valore del contratto iniziale è pari ad € 1.044.601,84, mentre l'aumento di prezzo conseguente alla presente modifica è pari ad € 43.175,00. Quindi l'aumento di prezzo non è superiore al 50% del valore del contratto iniziale.

4. Beträge/Importi *

- a) Ursprünglicher Betrag Auftrag Innenausbau / Importo originario dell'appalto finiture
- b) Vorherige Änderungen / Modifiche precedenti
- c) Veränderung des Betrages / Importo modificato
- d) Neuer Betrag des Auftrags Innenausbau / Nuovo importo dell'appalto finiture
- e) Neuer Vertragsbetrag / Nuovo importo contrattuale

Betrag/Importo	Sicherheitskosten/Importo sic.	Gesamtbetrag/ complessivo
1.044.601,84 EUR	n.d.	1.325.390,82 EUR
940.496,23 EUR	n.d.	1.193.301,61 EUR
32.381,25 EUR	n.d.	41.085,33 EUR
2.017.479,32 EUR	n.d.	2.559.777,76 EUR
6.631.778,32 EUR	n.d.	8.414.400,33 EUR

* Der ursprüngliche Auftrag Prot. Nr. 11.5/116943 vom 04.06.2007 betrifft die Bauleitung von drei Losen im Rahmen der Restaurierungs- und Erweiterungsarbeiten des Krankenhauses Bozen. Es handelt sich dabei um die Fassaden, die Anlagen und den Innenausbau. Die sub 4. a-d) angegebenen Beträge beziehen sich ausschließlich auf den Auftrag Innenausbau. / L'incarico originario prot. n. 11.5/116943 del 04.06.2007 riguarda la direzione lavori di tre lotti dei lavori di ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano. Si tratta delle facciate, degli impianti e delle finiture. Gli importi indicati sub 4. a-d) si riferiscono esclusivamente all'appalto finiture.

5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale programma spesa 5917/21
Der Amtsdirektor – Il Direttore d’ufficio Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento ing. Domenico Cramarossa digital signiert/firmato digitalmente	

/fg

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.